## Acoustic Phonetics

## Lesson 2

## English and Italian vowels

1. What gives rise to 'foreign accent'

- Is pronunciation important?
- The problems of learning an L2 pronunciation

2. English and Italian vowels compared

## Is pronunciation in a foreign language important?



## Stereotypes and negative associations

- We use and register information about words and word-forms, phrases and grammatical forms consciously
- We are not aware of our accent
- We register accent sub-consciously as a part of the speaker 's personality
- Stereotypes, prejudice, etc.


## Unintelligibility and miscommunication

- Generally foreign accent does not prevent communication completely
- Cooperation principle in interactions
- When accent is too bad, listeners may get annoyed and/or stop listening


## Creation of established 'variants'

- Most learners from the same geographical area make more or less the same mistakes.
- Incorrect pronunciations get established and people take them as the correct form:

Ex.
Engl. Know-how --- [no‘au]
M. Grazia Busà - Acoustic Phonetics

## Why do we have an accent?

## On linguistic sound systems

- All human beings produce sounds using the same phonatory organs (which are also used for breathing and partly for eating)
- Languages differ in the number and type of sounds that are used linguistically in that language (i.e., that are used to distinguish words)
- Sounds that are used linguistically are called phonemes


## On linguistic sound systems (2)

- Sounds may be produced differently in different languages
- Different languages may also allow for different phonotactics (sound combinations)


## Questions

- Do Italian and English and the same number of vowels?
- Is there a difference between Italian /p, t , k/ and English /p, t, k/ ?
- Is [kn] a good sequence in English?
- Is [bd] a good sequence in Italian?


## Italian and English compared

- English and Italian have different sizes of phonemes inventory
- Many English and Italian phonemes are produced differently
- English and Italian allow for different phonotactics
- English and Italian have different rhythmic and intonation systems


## Standard British English v. Standard Italian

|  | English | Italian |
| :--- | :--- | :--- |
| Vowels | 12 | $7(5)$ |
| Consonants | 24 | 19 |

## How does this affect the learner of English?

## Learning to produce L2 sounds

- Producing new sounds may require learning to move the articulatory organs differently $\rightarrow$ NOT EASY!
- Automatic articulatory patterns allow us to speak and concentrate on what we are saying.
- Difficult to change automatic articulatory patterns
- Tendency to slip back into the closest native patterns.


## Speech motor control

- A speech sound requires fine (sub conscious) control of up to 50 muscles
- Sounds are not produced in isolation but as a chain $\rightarrow$ complex articulatory combinatory patterns
- Speech motor patterns are established between 6 months and 6 years of age
- Are automatic and feel natural


## Learning new articulatory patterns

Involves building a new auditory-motor relationship past the age of speech acquisition (automatization)

First phases:

- Articulators have to be consciously controlled
- Require becoming accustomed to the new movements (in relation to the new sound).
- New movements and sounds feel strange


## A Credited Theory of Language Acquisition

- Human beings lose their ability to learn sounds 'naturally' as they grow up and acquire their first language(s)
- After the first language(s) has/have been learned:
- It becomes progressively harder to learn a language naturally (i.e., without formal instruction)
- The first language(s) is/are going to affect any subsequent language acquisition
- Transfer
- Interference


## Equivalence classification

- A basic cognitive mechanism which permits humans to perceive constant categories in the face of the inherent sensory variability found in the many physical exemplars which may instantiate a category.
- ex.: Color, shape, heat, taste
http://cogprints.org/3027/1/catconf.html


## Equivalence classification and L2

- Equivalence classification prevents the distinction of similar sounds (for ex., English /i/ and /I/)
- Sounds which are not distinguished perceptually are produced alike (i.e., English /i/ and /I/ are both produced /i/ by Italian speakers)

Teaching and learning a foreign language sound system
(pronunciation) should include both production and perception

## Further problems for the learner of English...

## English is not a truly alphabetic language

In English orthography, the alphabetic principle (= one letter one sound) applies unsystematically

- The same sound may have several different spellings, e.g.:
- [i]: keep, meat, be, police, receive;
- [ $t$ ]: chin, match, nature
- The same spelling may indicate several different sounds, e.g.:
- <ea>: please [i], bread [ $\varepsilon$ ], learn [3:], heart [ǎ], ear [Iə], steak [ex], pear [eә].


## Reasons for inconsistent spelling

- English adopted the Latin alphabet - not enough letters for all English sounds
- English introduced inconsistent and arbitrary spellings at various stages in its history
- In the 15th century coexistence of French, Latin and English created confusion in orthography
- In the 16th century foreign (Dutch) printers introduced printing and petrified inconsistencies
- Intensive borrowings from other languages throughout its history (different spelling conventions of borrowed words)


## Irregular orthography contributes to pronuciation problems

- Learners of English:
- cannot rely on spelling
- have to memorize the sound of many words
- if the word has not been encountered before, its pronunciation is unknown/ uncertain


## Need for spelling reform

- Discussions about reforming English spelling have been going on for a long time but no agreement has ever been reached
- How do you correct spelling in a worldwide language?
- How do you correct spelling and maintain written intelligibility worldwide?


## English and Italian vowels

1. What gives rise to 'foreign accent'

- Is pronunciation important?
- The problems of learning an L2 pronunciation

2. English and Italian vowels compared

## An Introduction to the production of English vowels

## Is it important to learn to produce vowels accurately?

- Many English words are distinguished only by the vowel sound $\rightarrow$ the inability differentiate vowels may lead to misinterpretations:


## Ex.:

leak, lick, lack, luck, lock, Luke keep, cap, cup, cop, cope, coup meek, mik, make, mac, mock

## Pronunciation and successful communication

$\rightarrow$ For a successful communication, English learners should be able to reproduce distinctions that are functional* in the language.

* FUNCTIONAL = serves to distinguish two or more words:
ex. beg vs. bag


## The vowel quadrilateral:

an established convention of representing Vowels

- stylization of the shape of the vocal tract
- first proposed by the famous British phonetician Daniel Jones al the beginning of 1900
- adopoted by the IPA


Vowels at right \& left of bullets are rounded \& unrounded.
M. Grazia Busà - Acoustic Phonetics

2018

## Comparing different languages



Japanese

Spanish


## Italian vowel chart



## British English vowel chart



## California English vowel chart




## Parameters used to distinguish vowels

1. Tongue HEIGHT

- high / mid / low

2. Tongue BACKNESS

- front/central / back

3. Lip ROUNDING

- round / unround

4. TENSENESS

- tense / lax

5. Position of the velum

- raised/lowered


## English Vowels

- There are 2 kinds of English vowels:
- Monophthongs: Have only one part e.g. [i], [æ] as in 'pit' and 'bat'
- Diphthongs: Have two parts e.g. [al], [el] as in 'buy' and 'pay'




## Front vowels


(1) MhGrazia Busà nitgoustic Phoneticss of English.

## Central vowels


(1) MhGrazia Busà nAqgustic Phoneticss of English.


## 3. Lip Rounding

- In English, only the high and mid back vowels are produced with lip rounding
- Round vowels: [u], [u], [o], [כ]
- Unrounded vowels: all the other vowels


## 4. Tenseness

- Tense vs. lax vowels
- greater hight or backness vs. more central position
-Compare:
- bead and bid [i] vs.[I]
- food and foot [u] vs. [v]


## 4. Nasality

- Produced with the velum lowered
- Vowels adjacent to a nasal vowel are often nasalized:
- man [mãn]

| Vowel Symbols and Orthography |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
| /i/ | heed | 'ee', 'ea', 'e', 'i', 'ie', 'ei', 'ey' |
| $1 /$ | hid | 'i', 'e' in suffissi '-ed', '-es' |
| le/ | hayed, bait | only in diphthongs: 'ay', 'ai' |
| $\|\varepsilon\|$ | head | 'ea', 'e', 'ie', 'ei', 'a' |
| \|æ/ | had | 'a' |
| /a:/ | hard | 'ar, 'a', 'ear', 'er', 'au' |
| /0/ | hod | 'o' + cons. fin., + 'ck' fin., 'a' after 'w' |
| $10: 1$ | hawed, caught | 'or', 'oor', 'our', 'oar', 'aw', 'au', 'a', |
| $10 /$ | hoed, boat | only in diphthongs: 'o', 'oa', 'ow', 'ou' |
| 101 | hood | 'oo', 'u', 'ou', 'o' |
| /u/ | Who'd, boot | 'oo', 'u', 'ou', 'o', 'ew', 'ui', '(e)au' |
| IN | hud, but | 'u', 'ou', 'o', 'оo' |
| $1 \varepsilon: /$ | heard | 'er', 'ir', 'ur' |
| /a/ | about | various unstressed vowels |

## A 'Vowel Trouble' for Italian learners of English

- Production and perception of 'new' English vowel sounds
- Interference with L1 (Italian)
- Equivalence classification leads to hypodifferentiation
- Poor English orthography makes things worse



## Some minimal pairs

[i] [I]
sheep ship
beat bit each itch eat it feet fit
[æ] [ع]
had head
mat met
bag beg pack peck land lend
[^] [æ]
cup cap
hut hat
mud mad
truck track
bun ban
[ v ] [u]
pull pool
full fool
foot boot
good food
Luke look

| Summary |
| :---: |
| https://www.youtube.com/watch?v=u7iQ8FELblo |
| м. Grazia Busì - Acoustic Phonetics |
| 2018 |

